

Art.-Nr. NW10.900200

## **BEIPACKZETTEL WAVENET ROUTER NODE**

V-2014-01

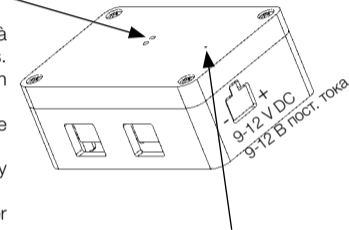
INSTRUCTION LEAFLET WAVENET ROUTER NODE  
NOTICE D'ACCOMPAGNEMENT WAVENET ROUTER NODE  
FOGLIO DI ISTRUZIONI WAVENET ROUTER NODE  
INSTRUCCIONES DEL PERFIL WAVENET ROUTER NODE  
HANDLEIDING WAVENET ROUTER NODE · PAKKESDDEL  
WAVENET ROUTER NODE · BRUKSANVISNING WAVE-  
NET ROUTER NODE · УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ УЗЛА-  
МАРШРУТИЗАТОРА WAVENET



6	DEUTSCH
10	ENGLISH
13	FRANÇAIS
16	NEDERLANDS
20	ESPAÑOL
23	ITALIANO
27	DANSK
30	SVENSKA
34	ДИЛЕРАМ

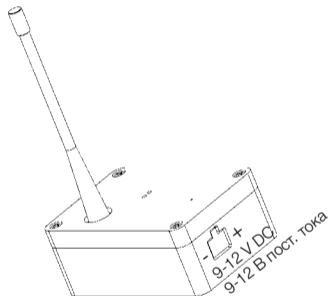
## WN(M).RN.CC

- LED leuchtet grün für Empfangsbereitschaft und blinkt grün bei Versand und Empfang von Daten.
- LED lights steady green when ready to receive and blinks green for sending and receiving datas.
- La diode est allumée en vert pour signaler que le noeud est prêt à recevoir et clignote en vert à la réception et émission de données.
- De LED brandt groen als het apparaat klaar voor ontvangst is en knippert groen bij versturing en ontvangst van gegevens.
- LED acceso verde per stand-by in ricezione e lampeggiante verde per ricezione e trasmissione i dati.
- El LED brilla con color verde si está en condiciones de recibir y centellea con color verde cuando emitir y recibir datos.
- LED lyser grønt når forbindelse er oprettet, og blinker grønt under afsendelse og modtagelse af data.
- Lysdioden lyser grönt när systemet är driftsklart och blinkar grönt när data sänds och tas emot.
- Постоянно светящийся зеленым цветом светодиод показывает готовность к приему, а мигающий зеленый цвет – отправку и прием данных.

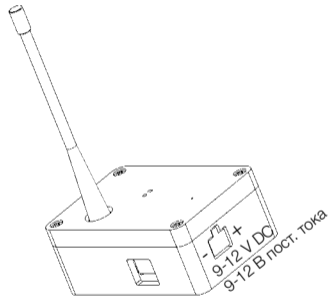


Init-Taster · Init button · touche  
« Init » · tasto init · la tecla  
“Init” · Init-tast · Init-knapp ·  
Кнопка инициализации

WN(M).RN.R



WN(M).RN.RC



## LIEFERUMFANG.

1. WaveNet RouterNode Bestellbezeichnung WN(M).RN.CC oder WN(M).RN.CR oder WN(M).RN.RC oder WN(M).RP.CC oder WN(M).RN.EC oder WN(M).RN.ER oder WN(M).RN.WC oder WN(M).RN.WR oder WN(M).RN.R
2. Externe Schraubantenne für alle WN(M).RN.(X)R und WN(M).RN.R(X).

## BEZEICHNUNGEN.

- WN(M): WaveNet (mit Autokonfiguration)
- RN: RouterNode
- RP: Repeater / Verstärker
- C: Cable / Kabel
- R: Radio / Funk
- E: Ethernet
- W: WLAN

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Technische Dokumentation zum WaveNet!

- Die Installation eines SimonsVoss WaveNet RouterNodes setzt Kenntnisse in den Bereichen der Elektronikmontage und im Umgang mit SimonsVoss-Software voraus. Deshalb hat die Montage nur durch geschultes Fachpersonal zu erfolgen.
- Für Schäden durch fehlerhafte Montage übernimmt die SimonsVoss Technologies GmbH keine Haftung.
- Durch fehlerhaft installierte WaveNet RouterNodes kann der Zugang durch eine Tür versperrt werden. Für Folgen fehlerhafter Installation, wie versperrter Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder andere Schäden, haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
- Die technischen Daten des WaveNet RouterNodes sind zu beachten (siehe Technische Dokumentation WaveNet).

Sollten Abweichungen von Inhalten in Fremdsprachenversionen der Dokumentationen bestehen, gilt im Zweifelsfall immer das deutsche Original.

## VOR DER INSTALLATION.

1. Den WaveNet RouterNode auspacken und auf eventuelle Beschädigungen überprüfen.
2. Schrauben Sie die im Lieferumfang enthaltene Schraubantenne in die dafür vorgesehene Öffnung ein (für alle Versionen WN(M).RN.(X)R oder WN(M).RN.R(X)).
3. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Stromversorgung (nicht im Lieferumfang des WaveNet RouterNodes enthalten!) den Herstellerangaben entspricht (siehe Technische Dokumentation WaveNet).
4. Schließen Sie den WaveNet RouterNode an die Stromversorgung an (auf die Polung achten!) Prüfen Sie, ob die LED des RouterNodes grün leuchtet und damit dessen Betriebsbereitschaft anzeigt.
5. Prüfen Sie nun mittels PC und SimonsVoss-Software die Funktion des RouterNodes:
  - SimonsVoss-Software (LSM) zeigt bei funktionsbereitem WaveNet RouterNode die entsprechende Netzwerk-ID an (Group ID / Member ID).
  - Meldet sich der RouterNode in der LSM, kann durch Drücken der „Init-Taste“ am RouterNode die Sende- und Empfangsbereitschaft überprüft werden.



## ACHTUNG.

- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
- Von magnetischen Störquellen fernhalten!
- Gerät enthält keinen Überspannungsschutz!
- Bei Anschluss des Netzteils auf die Polung achten!

Technische Änderungen vorbehalten.

## INCLUDED IN THE DELIVERY.

1. WaveNet RouterNode Order code WN(M).RN.CC or WN(M).RN.CR or WN(M).RN.RC or WN(M).RP.CC or WN(M).RN.EC or WN(M).RN.ER or WN(M).RN.WC or WN(M).RN.WR or WN(M).RN.R
2. External screw-on antenna for all WN(M).RN.(X)R und WN(M).RN.R(X).

## CODES.

- WN(M): WaveNet (for automatic configuration)
- RN: RouterNode
- RP: Repeater
- C: Cable
- R: Radio
- E: Ethernet
- W: WLAN

Please read the WaveNet technical documentation before you start the CentralNode!

- Installation of a SimonsVoss WaveNet CentralNode requires knowledge of electronics installation

and the use of the SimonsVoss software. For this reason, only trained and authorized personnel should install the unit.

- SimonsVoss Technologies GmbH will not accept any liability for damages caused by incorrect installation.
- Incorrectly installed WaveNet CentralNodes may block the access through a door. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of incorrect installation, such as blocked access to injured or endangered persons, property damage or other damages.
- You must pay attention to the WaveNet RouterNode technical specifications (see WaveNet technical documentation).

If the contents of the foreign language version of the documentation differ from the contents of the original German version, the original German version shall apply in case of doubt.

## BEFORE INSTALLATION.

1. Unpack the WaveNet RouterNode and check for any damages.
2. Screw the antenna included in the delivery into the opening provided for it (for all versions WN(M).RN.(X)R oder WN(M).RN.R(X)).

3. Make sure that the power supply that you use (not included in the WaveNet RouterNode delivery!) complies with the manufacturer's information (see WaveNet technical documentation).
4. Connect the WaveNet RouterNode to the power supply (make sure that the polarity is correct!). Check whether the Router Node LED is steady green, indicating that the RouterNode is ready for operation.
5. Now use the PC and the SimonsVoss software to check the RouterNode function:
  - SimonsVoss Software (LDB) displays the appropriate network ID (group ID / member ID) if the WaveNet RouterNode is ready to function.
  - If the RouterNode answers in the LDB, you can check the ready to send and receive status by pressing the "Init button" on the RouterNode.

#### ATTENTION.

- Avoid direct exposure to the sun!
- Keep away from sources of magnetic interference!
- The device does not contain any overvoltage protection!
- Make sure that the polarity is correct when attaching the device to the power supply!
- We reserve the right to make technical changes.

## FOURNITURES.

1. WaveNet RouterNode (nœud de routeur du réseau radio WaveNet). Références WN(M).RN.CC ou WN(M).RN.CR ou WN(M).RN.RC ou WN(M).RP.CC ou WN(M).RN.EC ou WN(M).RN.ER ou WN(M).RN.WC ou WN(M).RN.WR ou WN(M).RN.R
2. Antenne extérieure à vis pour versions WN(M).RN.(X)R ou WN(M).RN.R(X).

## DÉSIGNATIONS.

- WN(M): WaveNet
- RN: RouterNode
- RP: Répéteur
- C: Câble
- R: Radio
- E: Ethernet
- W: WLAN

Veuillez lire la documentation technique du réseau radio WaveNet avant toute mise en service !

- L'installation d'un WaveNet Router-Node de SimonsVoss suppose des connaissances en montage électronique et la maîtrise des logiciels SimonsVoss. C'est pourquoi le montage doit être confié exclusivement aux techniciens formés à cet effet.
- La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages dus à un montage erroné.
- Des erreurs d'installation du WaveNet RouterNode peuvent empêcher le franchissement d'une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH ne pourra être tenue responsable des conséquences d'une installation erronée telles que l'impossibilité d'accéder à des personnes blessées ou en danger, les dégâts matériels ou autres dommages.
- Il convient d'observer les caractéristiques techniques du WaveNet RouterNode (voir documentation technique WaveNet).
- Si des divergences apparaissent au niveau des versions linguistiques des documentations, c'est toujours l'original allemand qui fera foi en cas de doute.

## AVANT L'INSTALLATION.

1. Retirez le WaveNet RouterNode de son emballage et vérifiez que les fournitures ne sont pas endommagées.

2. Vissez l'antenne dans l'orifice prévu (pour versions WN(M).RN.(X)R ou WN(M).RN.R(X)).
3. Assurez-vous que le bloc d'alimentation enfichable (non fourni avec le WaveNet RouterNode !) satisfait aux spécifications du constructeur (voir Documentation technique WaveNet).
4. Branchez le WaveNet RouterNode au bloc d'alimentation (respecter la polarité !).Vérifiez que la diode du nœud de routeur est allumée en vert et donc que ce module est en ordre de marche.
5. Vérifiez le bon fonctionnement du RouterNode à l'aide de l'ordinateur et du logiciel SimonsVoss.
  - si le WaveNet RouterNode est en état de fonctionnement, le logiciel SimonsVoss (LDB) affiche l'ID de réseau correspondante (group ID / member ID).
  - Si le nœud de routeur se déclare dans le LDB, on peut vérifier que le nœud de routeur est prêt à émettre et à recevoir, en pressant sur sa touche « Init ».

## ATTENTION.

- Ne pas exposer au rayonnement direct du soleil !
- Tenir à l'écart de sources magnétiques !
- L'appareil n'est pas protégé en surtension !
- Respecter la polarité lors du branchement du bloc d'alimentation !
- Sous réserve de modifications techniques.

## LEVERINGSPAKKET.

1. WaveNet RouterNode bestelcode WN(M).RN.CC of WN(M).RN.CR of WN(M).RN.RC of WN(M).RP.CC of WN(M).RN.EC of WN(M).RN.ER of WN(M).RN.WC of WN(M).RN.WR of WN(M).RN.R
2. Externe schroefantenne voor alle WN(M).RN.(X)R en WN(M).RN.R(X).

## CODES.

- WN(M): WaveNet
- RN: RouterNode
- RP: Repeater / Versterker
- C: Cable / Kabel
- R: Radio
- E: Ethernet
- W: WLAN

Lees vóór ingebruikname a.u.b. de technische documentatie over het WaveNet goed door!



- De installatie van een SimonsVoss WaveNet RouterNode vooronderstelt kennis op het gebied van de elektromontage en in het werken met SimonsVoss software. Derhalve dient de montage uitsluitend door geschoold vakpersoneel te worden uitgevoerd.
- SimonsVoss Technologies GmbH is niet verantwoordelijk voor schade door foutieve montage.
- Door een foutief geïnstalleerde WaveNet RouterNode kan de toegang tot een deur versperd worden. Voor de gevolgen van een foutieve installatie, zoals versperde toegang tot gewonden of personen die zich in gevaar bevinden, schade aan goederen of andere schade is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
- Neem de technische gegevens van de WaveNet RouterNode goed in acht (zie de technische documentatie over WaveNet).

Bij mogelijke inhoudelijke afwijkingen in anderstalige versies van de documentatie geeft in twijfelgevallen het Duitse origineel altijd de doorslag.

## VÓÓR DE INSTALLATIE.

1. De WaveNet RouterNode uitpakken en op eventuele beschadigingen controleren.
2. Schroef de in het leveringspakket vervatte schroefantenne in de daarvoor bestemde opening

(voor alle versies WN(M).RN.(X)R of WN(M).RN.R(X)).

3. Overtuig u ervan dat de toegepaste stroomvoorziening (niet in het leveringspakket van de WaveNet RouterNode opgenomen!) overeenkomt met de specificaties van de fabrikant (zie de technische documentatie over WaveNet).
4. Sluit de WaveNet Router-Node aan op de stroomvoorziening (let erop dat de polariteit correct is!). Controleer of de LED van de RouterNode groen brandt en daarmee aangeeft bedrijfsklaar te zijn.
5. Controleer nu via de PC en Simons-Voss software de functie van de RouterNode:
  - SimonsVoss software (LDB) geeft bij gebruiksklaar WaveNet RouterNode het desbetreffende netwerk-ID aan (Group ID (Groeps-ID) / Member ID (Deelnemers-ID)).
  - Als de RouterNode zich meldt in de LDB, dan kan door de initiële toets op de RouterNode in te drukken de verzend- en ontvangstgereedheid gecontroleerd worden.

## LET OP.

- Vermijd rechtstreekse blootstelling aan zonlicht!
- Uit de buurt van magnetische storingsbronnen houden!
- Het apparaat bevat geen zekering tegen overbelasting!
- Let er bij aansluiten op de voeding op dat de polariteit correct is!

Technische wijzigingen voorbehouden.

## COMPONENTES SUMINISTRADOS.

1. WaveNet RouterNode. Denominación de pedido WN(M).RN.CC ó WN(M).RN.CR ó WN(M).RN.RC ó WN(M).RP.CC ó WN(M).RN.EC ó WN(M).RN.ER ó WN(M).RN.WC ó WN(M).RN.WR ó WN(M).RN.R
2. Antena externa enroscable (modelos WN(M).RN.(X)R y WN(M).RN.R(X)).

## DENOMINACIONES.

- WN(M): WaveNet
- RN: RouterNode
- RP: Repetidor
- C: Cable
- R: Radio
- E: Ethernet
- W: WLAN

¡Por favor lea la documentación técnica del WaveNet antes de ponerlo en funcionamiento!

- La instalación de un WaveNet RouterNode de SimonsVoss presupone conocimientos en el área de montajes electrónicos y también en la aplicación del software de SimonsVoss. Por lo tanto, el montaje sólo debe ser realizado por personal experto debidamente entrenado.
- SimonsVoss Technologies GmbH no asume responsabilidad por daños que resulten de un montaje inadecuado.
- Un inadecuado montaje del WaveNet RouterNode puede ocasionar el bloqueo de una puerta de entrada. SimonsVoss Technologies GmbH no se responsabiliza por las consecuencias que resultaren de instalaciones inadecuadas, como por ejemplo el impedimento de entrada a heridos o personas en peligro, daños materiales o daños de otro tipo.
- Deben tenerse en cuenta las especificaciones técnicas del WaveNet RouterNode (ver Documentación Técnica WaveNet).

En caso de que existieran diferencias en los contenidos de versiones de documentaciones en diferentes idiomas, vale en caso de duda siempre el original en alemán.

## ANTES DE LA INSTALACIÓN.

1. Desempacar el WaveNet RouterNode e inspeccionar posibles daños.
2. Enrosque en la abertura correspondiente la antena enroscable que se encuentra entre los componentes suministrados (modelos WN(M).RN.(X)R ó WN(M).RN.R(X)).
3. Asegúrese de que la fuente de alimentación empleada (no está comprendida entre los componentes suministrados con el WaveNet RouterNode) corresponda a las especificaciones del fabricante (ver Documentación Técnica WaveNet).
4. Conecte el WaveNet RouterNode a la fuente de alimentación (¡tenga en cuenta la polaridad!). Verifique que el diodo luminoso del RouterNode brille con color verde indicando con ello que está en condiciones de operar.
5. Verifique ahora mediante un PC y el software de SimonsVoss el funcionamiento del RouterNode:
  - El software de SimonsVoss (LDB) muestra el correspondiente código ID de la red (group ID / member ID), cuando el WaveNet RouterNode está listo para funcionar.
  - Cuando el RouterNode se anuncia en la LDB, se puede verificar si está en condiciones de emitir y recibir pulsando la tecla "Init" en el RouterNode.

## ATENCIÓN.

- ¡Evitar la incidencia directa del sol!
- ¡Mantener alejado de fuentes de perturbaciones magnéticas!
- ¡El aparato no incluye protección contra sobretensiones!
- ¡Al conectar la fuente de alimentación, tener en cuenta la polaridad!

Queda reservada la posibilidad de realizar modificaciones técnicas.



## CONTENUTO DELLA FORNITURA.

### 1. RouterNode WaveNet

Denominazione di ordinazione WN(M).RN.CC o WN(M).RN.CR o WN(M).RN.RC o WN(M).RP.CC o WN(M).RN.EC o WN(M).RN.ER o WN(M).RN.WC o WN(M).RN.WR o WN(M).RN.R

### 2. Antenna avvitabile esterna (versioni WN(M).RN.(X)R e WN(M).RN.R(X)).

## DENOMINAZIONI.

- WN(M): WaveNet
- RN: RouterNode
- RP: Repeater
- C: Cavo
- R: Radio
- E: Ethernet
- W: WLAN

Prima della messa in funzione, leggere la documentazione tecnica WaveNet!

- L'installazione di un RouterNode WaveNet SimonsVoss richiede adeguate competenze nel settore del montaggio di apparecchiature elettroniche e nell'utilizzo del software SimonsVoss. Il montaggio può quindi essere eseguito esclusivamente da personale specializzato adeguatamente addestrato.
- SimonsVoss Technologies GmbH non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un montaggio errato.



- RouterNode WaveNet installati in modo errato possono impedire l'accesso attraverso una porta. SimonsVoss Technologies GmbH non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di installazioni non corrette, come impossibilità di accesso a persone ferite o in pericolo, danni materiali o danni di altro genere.
- Attenersi ai dati tecnici del RouterNode WaveNet (ved. documentazione tecnica WaveNet).

Qualora si riscontrassero differenze dei contenuti nelle versioni in lingua straniera delle documentazioni, in caso di dubbio vale sempre l'originale in tedesco.

## PRIMA DELL'INSTALLAZIONE.

1. Estrarre il RouterNode WaveNet dalla confezione e verificare l'eventuale presenza di danni.
2. Avvitare l'antenna avvitabile fornita in dotazione nell'apposita apertura (versioni WN(M).RN.(X)R o WN(M).RN.R(X)).
3. Accertarsi che l'alimentatore a spina utilizzato (non compreso nella fornitura del RouterNode WaveNet!) corrisponda alle indicazioni del produttore (ved. documentazione tecnica WaveNet).
4. Collegare il RouterNode WaveNet all'alimentatore a spina (rispettare la corretta polarità!).

Controllare se il LED del RouterNode è acceso e verde, segnalando pertanto la sua modalità di stand-by.

5. Verificare quindi il funzionamento del RouterNode utilizzando il PC e il software SimonsVoss:
  - Quando il RouterNode WaveNet è operativo, il software SimonsVoss (LDB) indica l'ID di rete corrispondente (group ID / member ID).
  - Se il RouterNode si segnala nella LDB, premendo il “tasto Init” sul RouterNode si può controllare lo stato di stand-by in trasmissione e ricezione.

#### ATTENZIONE.

- Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole!
- Tenere lontano da fonti di disturbo magnetiche!
- Il dispositivo non è protetto da sovratensioni!
- Durante il collegamento dell'alimentatore, rispettare la corretta polarità!
- WN.RN.RC
- Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche.

## LEVERANCEN OMFATTER.

1. WaveNet RouterNode ordrebetegnelse WN(M).RN.CC eller WN(M).RN.CR eller WN(M).RN.RC eller WN(M).RP.CC eller WN(M).RN.EC eller WN(M).RN.ER eller WN(M).RN.WC eller WN(M).RN.WR eller WN(M).RN.R
2. Ekstern skrueantenne til alle WN(M).RN.(X)R og WN(M).RN.R(X).

## BETEGNELSER.

- WN(M): WaveNet (med autokonfiguration)
- RN: RouterNode
- RP: Repeater / forstærker
- C: Cable / Kabel
- R: Radio
- E: Ethernet
- W: WLAN

Læs den tekniske dokumentation til WaveNet igennem inden ibrugtagning!

- Installation af en SimonsVoss WaveNet RouterNode kræver forkundskaber inden for områderne elektronikmontage og SimonsVoss-software. Derfor må montagen kun udføres af autoriseret personale.
- SimonsVoss Technologies GmbH påtager sig intet ansvar for skader, der er opstået pga. forkert montering.
- Forkert installerede WaveNet RouterNodes kan medføre, at adgangen til en dør spærres. SimonsVoss GmbH hæfter ikke for følgerne af fejlagtige installationer, såsom spærret adgang til sårede eller personer i fare, tingsskade eller anden skade.
- Vær opmærksom på de tekniske data for WaveNet RouterNode (se teknisk dokumentation WaveNet).

Hvis der er indholdsmæssige afvigelser i versionerne på fremmedsprog gælder den tyske original i tvivlstilfælde.

## INDEN INSTALLATION.

1. WaveNet RouterNode pakkes ud og kontrolleres for eventuelle beskadigelser.
2. Skru den medfølgende skrueantenne fast i den dertil beregnede åbning (for alle versioner af WN(M).RN.(X)R eller WN(M).RN.R(X)).
3. Kontroller at den anvendte strømforsyning (ikke inkluderet i WaveNet RouterNode-leverancen!) svarer til leverandøringivelserne (se teknisk dokumentation WaveNet).
4. Tilslut WaveNet RouterNoden til strømforsyningen (att. polariteten!) Kontroller, at RouterNode LED lyser grønt og dermed viser at den er klar til drift.
5. Kontroller nu ved hjælp af PC og SimonsVoss-softwaren funktionen af RouterNoden:
  - Ved funktionsklar WaveNet RouterNode vises i SimonsVoss-Software (LSM) det tilsvarende netværks-ID (Group ID / Member ID).
  - Hvis RouterNoden vises i LSM kan man ved tryk på "Init-tasten" på Router-Noden teste, at den er parat til at sende og modtage.

## BEMÆRK.

- Må ikke udsættes for direkte sol!
- Må ikke komme i nærheden af magnetiske forstyrrelser!
- Enheden har ingen overspændingsbeskyttelse!
- Ved tilslutning til strømforsyningen: bemærk polariteten!

Forbehold for tekniske ændringer.



## INGÅR I LEVERANSEN.

1. WaveNet RouterNode orderbeteckning WN(M).RN.CC eller WN(M).RN.CR eller WN(M).RN.RC eller WN(M).RP.CC eller WN(M).RN.EC eller WN(M).RN.ER eller WN(M).RN.WC eller WN(M).RN.WR eller WN(M).RN.R
2. Extern skruvantenn för alla WN(M).RN.(X)R och WN(M).RN.R(X).

## BETECKNINGAR.

- WN(M): WaveNet (med autokonfiguration)
- RN: RouterNode
- RP: Repeater/förstärkare
- C: Cable/kabel
- R: Radio/trådlöst
- E: Ethernet
- W: WLAN

Läs igenom den tekniska dokumentationen till WaveNet före driftsättning!

- För att kunna installera en SimonsVoss WaveNet RouterNode krävs kunskaper inom elinstallation samt hantering av SimonsVoss-programvaran. Installation får därför endast genomföras av utbildad fackpersonal.
- SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig installation.

- Felaktigt programmerade WaveNet RouterNodes kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.
- Beakta de tekniska specifikationerna till WaveNet RouterNode (se den tekniska dokumentationen till WaveNet).

Om innehållet i versioner på andra språk än tyska avviker från den tyska originaltexten är det den tyska versionen som gäller vid tveksamheter.

## FÖRE INSTALLATION.

1. Packa upp WaveNet RouterNode och kontrollera om produkten är skadad.
2. Skruva in medföljande skruvantenn i den avsedda öppningen (för alla versioner WN(M).RN.(X)R eller WN(M).RN.R(X)).
3. Kontrollera att den strömförsörjning som används (ingår inte i leveransen av WaveNet RouterNode!) motsvarar tillverkarens specifikationer (se den tekniska dokumentationen till WaveNet).



4. Anslut WaveNet RouterNode till strömförsörjningen (beakta polariteten!). Kontrollera att lysdioden till RouterNode lyser grönt och signalerar att enheten är driftsklar.
5. Kontrollera med hjälp av datorn och SimonsVoss-programvaran funktionen på RouterNode:
  - När WaveNet RouterNode är driftsklar visar SimonsVoss-programvaran (LSM) respektive nätverks-ID (Group ID/Member ID).
  - När RouterNode är anmäld i LSM kan man kontrollera sänd- och mottagningsfunktionen genom att trycka på Init-knappen på RouterNode.

#### OBSERVERA.

- Undvik direkt solstrålning!
- Håll enheten borta från magnetiska störkällor!
- Enheten är inte utrustad med ett överspänningsskydd!
- Se alltid till att polariteten stämmer när du ansluter nätdelen!

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.

1. Узел-маршрутизатор WaveNet, обозначение для заказа WN(M).RN.CC или WN(M).RN.CR или  
WN(M).RN.RC или WN(M).RP.CC или WN(M).RN.EC или WN(M).RN.ER или  
WN(M).RN.WC или WN(M).RN.WR или WN(M).RN.R
2. Внешняя навинчиваемая антенна для всех WN(M).RN.(X) R и WN(M).RN.R(X).

## НАИМЕНОВАНИЯ.

- WN(M): WaveNet (с автоконфигурацией)
- RN: узел-маршрутизатор
- RP: повторитель / усилитель
- C: Cable / кабель
- R: Radio / радио
- E: Ethernet
- W: WLAN

Перед вводом в эксплуатацию ознакомиться с технической документацией к WaveNet!

---

- Установка узлов-маршрутизаторов WaveNet от SimonsVoss предполагает знания в области монтажа электронных компонентов и обращения с программным обеспечением SimonsVoss. Поэтому монтаж должны выполнять только обученные специалисты.
- За ущерб, вызванный неправильным монтажом, компания SimonsVoss Technologies GmbH ответственности не несет.
- Неправильно установленный узел-маршрутизатор WaveNet может стать причиной блокировки доступа через дверь. За последствия неправильного монтажа, такие как отсутствие доступа к пострадавшим и находящимся в опасности людям, материальный или иной ущерб, компания SimonsVoss Technologies GmbH ответственности не несет.
- Следует соблюдать технические характеристики узла-маршрутизатора WaveNet (см. Техническую документацию WaveNet).

Если в версиях данной документации на других языках имеются отличия, то в случае сомнения действительным всегда считается немецкий оригинал.

## ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ.

1. Распаковать узел-маршрутизатор WaveNet и проверить на предмет возможных повреждений.
2. Вкрутить входящую в комплект поставки навинчиваемую антенну в предусмотренное для нее отверстие (для всех версий WN(M).RN.(X)R или WN(M).RN.R(X)).
3. SteУбедиться в том, что параметры используемого источника электропитания (в комплект поставки узлов-маршрутизаторов WaveNet не входит!) соответствует указаниям завода-изготовителя (см. Техническую документацию WaveNet).
4. Подключить узел-маршрутизатор WaveNet к источнику электропитания (соблюдать полярность!) Проверить, светится ли светодиод узла-маршрутизатора зеленым цветом, показывая готовность к работе.
5. Затем посредством ПК и программного обеспечения SimonsVoss проверить работоспособность узла-маршрутизатора:
  - Программное обеспечение SimonsVoss (LSM) отобразит при работоспособном состоянии узла-маршрутизатора WaveNet соответствующий идентификатор сети (идентификатор группы/идентификатор участника).

- Если узел-маршрутизатор регистрируется в LSM, то нажатием „кнопки инициализации“ в узле-маршрутизаторе можно проверить готовность передачи и приема.

#### ВНИМАНИЕ.

- Избегать воздействия прямого солнечного излучения!
- Беречь от источников магнитных помех!
- В приборе не предусмотрена защита от перенапряжения!
- При подключении блока питания соблюдать полярность!

Права на технические изменения сохраняются.

COMPANY HEADQUARTERS

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Germany  
Tel. +49 89 992280  
www.simons-voss.com

BENELUX

SimonsVoss Technologies bv  
Evert van de Beekstraat 310  
1118 CX Schiphol  
Tel. +31 20 6541882

FRANCE

SimonsVoss Technologies SAS  
Immeuble „Les Portes des Paris“  
1/3 Rue du Rempart  
93160 Noisy le Grand  
Tél. +33 1 48151480

ITALY

SimonsVoss Technologies GmbH  
Via Torino, 2  
Milano 20123  
Tel. +39 02 72546763

NORDISKA LÄNDER

SimonsVoss Technologies GmbH  
Ostermalmstorg 1  
Stockholm 114 42  
Sverige  
Tel. +46 850 25 66 63

ÖSTERREICH

SimonsVoss Technologies GmbH  
Kärntner Ring 5-7  
1010 Wien  
Tel. +43 1 20511601146

РОССИЯ

SimonsVoss Technologies GmbH  
РФ, 115191  
г. Москва  
ул. Б. Тульская д.10 стр.2  
russia@simons-voss.com

#### SCHWEIZ

Simons Voss Technologies GmbH  
Dreikönigstrasse 31a  
8002 Zürich  
Tel. +41 44 2083241

#### SPAIN + PORTUGAL

Erkoch Ibérica SL  
Avda. Lehendakari Aguirre 38-40  
48014 Bilbao  
Tel. +34 94 4124900

#### UNITED KINGDOM

SimonsVoss Technologies Ltd.  
1200 Century Way  
Thorpe Park · Colton  
Leeds · LS15 8ZA  
Phone +44 113 2515036

#### ASIA

SimonsVoss  
SecurityTechnologies  
(Asia) Pte. Ltd.  
178 Paya Lebar Road  
#04-10 Paya Lebar 178  
Singapore 409030  
Republic of Singapore  
Phone +65 62277318

#### MIDDLE EAST

SimonsVoss Technologies  
(Middle East) FZE  
P.O.Box 184220  
Dubai  
UAE  
Phone +971 4 2274851

#### NORTH AMERICA

Accutech-  
Innovative Control Systems Inc.  
10125 South 52nd Street  
Franklin, WI 53132  
The US  
Toll Free (866) 785-6259  
Sales@Accutech-ICS.com

